



สำนักงานรับรองมาตรฐานและประเมินคุณภาพการศึกษา (องค์การมหาชน)

(งบประมาณ)

ชั้น 24 อาคารพญาไทพลาซ่า เลขที่ 128 ถนนพญาไท แขวงทุ่งพญาไท เขตราชเทวี กรุงเทพฯ 10400

โทรศัพท์ 0 2216 3955 โทรสาร 0 2216 5043-6 <http://www.onesqa.or.th> Email : info@onesqa.or.th

เลขประจำตัวผู้เสียภาษีอากร 099-4-00000833-3

ต้นฉบับ

ใบสั่งจ้าง

ผู้รับจ้าง : N0000057	เลขที่ : CS660042	วันที่ : 29 พฤษภาคม 2566
คณะศิลปศาสตร์	เลขที่บันทึกอนุมัติจ้าง : RPO64/66	
ที่อยู่ : สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบังเลขที่ 1	กำหนดวันที่ส่งมอบ : 28 กรกฎาคม 2566	
ซอยฉลองกรุง 1 แขวงลาดกระบัง เขตลาดกระบัง กรุงเทพฯ 10520	เครดิต : 0 วัน	อ้างอิง : BG660512
โทรศัพท์ : 02-3298000	โทรสาร :	หมายเหตุ : อื่นๆ

สำนักงานรับรองมาตรฐานและประเมินคุณภาพการศึกษา(องค์การมหาชน) ได้ตกลงจ้างท่านให้ดำเนินการดังรายการต่อไปนี้

ที่	รายการสินค้า/รายการ	จำนวน	หน่วย	ราคาต่อหน่วย	จำนวนเงิน
1	จ้างโครงการพัฒนาระบบการประเมินคุณภาพภายนอก ระดับอุดมศึกษา	1	งาน	29,900.0000	29,900.00

หมายเหตุ :

รวมเป็นเงิน

29,900.00

หักส่วนลด

0.00

จำนวนเงินหลังหักส่วนลด

29,900.00

ภาษีมูลค่าเพิ่ม 0.00 %

0.00

(สองหมื่นเก้าพันเก้าร้อยบาทถ้วน)

รวมเป็นเงินทั้งสิ้น (บาท)

29,900.00

ผู้ขายรับทราบเงื่อนไขที่ระบุดังกล่าวใบสั่งจ้างทุกประการ

สุรินทร์ สดสาคร

()

()

()

ผู้จัดทำ

ผู้มีอำนาจลงนาม / ประทับตรา

ผู้อนุมัติจ้าง

29 / 5 / 66

29 / 5 / 66

29 / 5 / 66

เงื่อนไขข้อตกลงระหว่าง "สำนักงานรับรองมาตรฐานและประเมินคุณภาพการศึกษา (องค์การมหาชน)" กับ "ผู้รับจ้าง"

1. ใบสั่งจ้างนี้ถือเป็นข้อผูกพันระหว่าง "สำนักงานรับรองมาตรฐานและประเมินคุณภาพการศึกษา (องค์การมหาชน)" กับ "ผู้รับจ้าง"
 2. หาก "ผู้รับจ้าง" ไม่สามารถทำงานให้แล้วเสร็จตามระยะเวลาที่กำหนดไว้ในใบสั่งจ้างนี้ หรือแก้ไขล่าช้ากว่าที่กำหนด หรือการที่ไม่สามารถทำงานให้แล้วเสร็จนั้น จะทำให้มีการปรับและจำนวนเงินค่าปรับจะเกินร้อยละ 10 ของวงเงินค่าจ้างทั้งหมด "สำนักงานรับรองมาตรฐานและประเมินคุณภาพการศึกษา (องค์การมหาชน)" มีสิทธิบอกเลิกใบสั่งจ้างนี้ได้ และมีสิทธิจ้าง "ผู้รับจ้างรายใหม่" เข้าทำงานของ "ผู้รับจ้าง" ให้ลุล่วงไปได้ด้วย โดยที่ "ผู้รับจ้าง" ต้องเป็นผู้ออกค่าใช้จ่ายที่เพิ่มขึ้นเองทั้งสิ้น
- ในกรณีที่ "สำนักงานรับรองมาตรฐานและประเมินคุณภาพการศึกษา (องค์การมหาชน)" ยังไม่ได้ใช้สิทธิขอเลิกใบสั่งจ้างนี้ "ผู้รับจ้าง" ยอดชดใช้ค่าปรับในอัตราร้อยละ 0.1 ของราคางานจ้างทั้งหมดต่อวัน ทั้งนี้เป็นจำนวนเงินไม่ต่ำกว่าวันละ 100 บาท (หนึ่งร้อยบาทถ้วน) นับจากวันครบกำหนดส่งมอบจนถึงวันที่ทำงานเสร็จแล้ว "ผู้รับจ้าง" ยอมให้ "สำนักงานรับรองมาตรฐานและประเมินคุณภาพการศึกษา (องค์การมหาชน)" เรียกค่าเสียหายอันเกิดขึ้นจากการที่ "ผู้รับจ้าง" ทำงานล่าช้า เฉพาะส่วนที่เกินกว่าจำนวนค่าปรับและค่าใช้จ่ายดังกล่าวได้อีกด้วย ในกรณีที่ "สำนักงานรับรองมาตรฐานและประเมินคุณภาพการศึกษา (องค์การมหาชน)" เห็นว่า "ผู้รับจ้าง" ไม่อาจปฏิบัติตามใบสั่งจ้างต่อไปได้ "สำนักงานรับรองมาตรฐานและประเมินคุณภาพการศึกษา (องค์การมหาชน)" จะใช้สิทธิบอกเลิกกับเรียกร้องให้ชดใช้ค่าเสียหายก็ได้ อีกทั้ง "สำนักงานรับรองมาตรฐานและประเมินคุณภาพการศึกษา (องค์การมหาชน)" ยังมีสิทธิที่จะปรับ "ผู้รับจ้าง" จนถึงวันบอกเลิกใบสั่งจ้างนี้อีกด้วย
3. "ผู้รับจ้าง" ต้องส่งมอบงานทั้งหมดไม่เกิน _____ วัน นับแต่วันถัดจากวันที่ "สำนักงานรับรองมาตรฐานและประเมินคุณภาพการศึกษา (องค์การมหาชน)" ตกลงจ้าง
 4. กำหนดจ่ายเงินภายใน 30 วัน นับแต่วันที่ "ผู้รับจ้าง" ยื่นใบแจ้งหนี้ ค่าใช้จ่าย และคณะกรรมการการตรวจรับได้ตรวจสอบความถูกต้องของงาน และลงนามรับรองความถูกต้องว่าครบถ้วนเรียบร้อยแล้วทุกประการ
 5. เอกสารแนบท้ายใบสั่งจ้างถือเป็นส่วนหนึ่งของสัญญา

รายละเอียดและข้อกำหนด (Terms of Reference : TOR)
โครงการพัฒนาระบบการประเมินคุณภาพภายนอก ระดับอุดมศึกษา

1. หลักการและเหตุผล

ตามที่ สำนักงานรับรองมาตรฐานและประเมินคุณภาพการศึกษา (องค์การมหาชน) หรือ สมศ.ซึ่งเป็นหน่วยงานภายนอกตามประกาศคณะกรรมการมาตรฐานการอุดมศึกษา เรื่อง หน่วยงานประเมินคุณภาพภายนอกระดับอุดมศึกษา ซึ่งการประเมินคุณภาพระดับสถาบันตามมาตรฐานการอุดมศึกษาและตามพันธกิจและยุทธศาสตร์ของสถาบันอุดมศึกษาส่งผลให้การประเมินคุณภาพภายนอกระดับอุดมศึกษาต้องพัฒนาหลักเกณฑ์และวิธีการประเมินคุณภาพภายนอกระดับอุดมศึกษาที่พัฒนาขึ้นเทียบเท่าระดับสากลและได้รับการยอมรับ จำเป็นต้องมีการศึกษาตัวบ่งชี้เกณฑ์การประเมินและเกณฑ์การตัดสินผลในระบบ AUN-QA ที่มีต้นฉบับเป็นภาษาอังกฤษเพื่อนำไปประกอบการพัฒนาหลักเกณฑ์และวิธีการประเมินคุณภาพภายนอกจึงมีความจำเป็นต้องจ้างแปลเนื้อหา AUN-QA Assessment at Institutional Level เพื่อประโยชน์ในพัฒนาหลักเกณฑ์และวิธีการประเมินคุณภาพภายนอกระดับอุดมศึกษาของสำนักงานต่อไป

2. วัตถุประสงค์ของโครงการ

เพื่อแปลเนื้อหา AUN-QA Assessment at Institutional Levelให้สามารถนำไปประกอบการพัฒนาหลักเกณฑ์และวิธีการประเมินคุณภาพภายนอกระดับอุดมศึกษา ของ สมศ.

3. ขอบเขตการดำเนินงาน

3.1 ผู้รับจ้างต้องจัดทำคำแปลเนื้อหา AUN-QA Assessment at Institutional Level ที่ สมศ.เป็นผู้จัดส่งไฟล์ให้จากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย พิมพ์ด้วยอักษร TH SarabunPSK ขนาดตัวอักษร 16 บนหน้ากระดาษขนาด A4

3.2 ผู้รับจ้างต้องดำเนินการแปลภาษาไทย โดยใช้ผู้เชี่ยวชาญที่มีความรู้ความเชี่ยวชาญด้านการแปลภาษา มีประสบการณ์ในการแปลที่เกี่ยวข้องกับการประกันคุณภาพการศึกษา

3.3 ผู้รับจ้างต้องดำเนินการพิสูจน์อักษรเนื้อหา AUN-QA Assessment at Institutional Level ฉบับภาษาไทยให้ถูกต้องอย่างละเอียดก่อนนำเสนอให้ สมศ.

3.4 ผลการแปลเนื้อหา AUN-QA Assessment at Institutional Level ต้องได้รับการรับรองความถูกต้องของการใช้ภาษาในการแปลและความเหมาะสม หากมีข้อบกพร่องหรือมีการปรับเนื้อหาเพิ่มเติม ผู้รับจ้างต้องดำเนินการแก้ไขให้ถูกต้อง

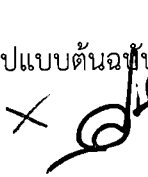
4. รายละเอียดการดำเนินงาน

4.1 จัดทำคำแปล AUN-QA Assessment at Institutional Level จากไฟล์ word และ pdf ชื่อไฟล์ AUN Criteria จำนวน 61 หน้า จำนวน 13,360 คำ

4.2 แปลเอกสารจากฉบับภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย

4.3 ผลการแปลต้องมีการตรวจทานอักษร ไวยากรณ์ ตรวจสอบความถูกต้องของความหมายเนื้อหาที่แปลก่อนจัดส่งผลงาน

4.4 ผลงานที่แปลเสร็จต้องส่งมอบในรูปแบบต้นฉบับที่ตรวจแก้ไขจนแล้วเสร็จ ไฟล์ word และ pdf อย่างละ 1 ชุด

X  

4.5 สมศ.จะส่งเอกสารต้นฉบับไฟล์ word และ pdf ชื่อไฟล์AUN Criteria ฉบับภาษาอังกฤษให้ทางอีเมล (E-mail) เมื่อแปลเอกสารเอกสารเสร็จสิ้นไม่ต้องคืนไฟล์ต้นฉบับภาษาอังกฤษ

5. งบประมาณ

วงเงินงบประมาณ 59,000 บาท (ห้าหมื่นเก้าพันบาทถ้วน)

6. ระยะเวลาส่งมอบงาน

6.1 สถานที่ส่งมอบ สมศ.

6.2 กำหนดส่งมอบงาน นับถัดจากวันที่ลงนามในสัญญา 60 วัน

6.3 รายการส่งมอบ

ผู้รับจ้างต้องส่งมอบต้นฉบับAUN-QA Assessment at Institutional Level (ฉบับภาษาไทย) ไฟล์ word และ pdf อย่างละ 1 ชุด ให้แก่ สมศ. ภายใน 60 วันนับถัดจากวันลงนามในสัญญาและสมศ.จะชำระเงินค่าจ้างเป็นงวดเดียวหลังจากที่ผู้รับจ้างได้ส่งมอบงานครบถ้วน ตามกำหนดเวลา และคณะกรรมการตรวจรับได้ทำการตรวจรับงานเสร็จเรียบร้อยแล้ว

6.4 กำหนดค่าปรับในอัตราร้อยละ 0.10 ของมูลค่าทั้งโครงการ

6.5 กำหนดระยะเวลารับประกันความชำรุดบกพร่อง (ถ้ามี)

7. คุณสมบัติผู้เสนอราคา

7.1 มีความสามารถตามกฎหมาย

7.2 ไม่เป็นบุคคลล้มละลาย

7.3 ไม่อยู่ระหว่างเลิกกิจการ

7.4 ไม่เป็นบุคคลซึ่งอยู่ระหว่างถูกระงับการยื่นข้อเสนอหรือทำสัญญากับหน่วยงานของรัฐไว้ชั่วคราวเนื่องจากเป็นผู้ที่ไม่ผ่านเกณฑ์การประเมินผลการปฏิบัติงานของผู้ประกอบการตามระเบียบที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังกำหนดตามที่ประกาศเผยแพร่ในระบบเครือข่ายสารสนเทศของกรมบัญชีกลาง

7.5 ไม่เป็นบุคคลซึ่งถูกระงับชื่อไว้ในบัญชีรายชื่อผู้ทำงานและได้แจ้งเวียนชื่อให้เป็นผู้ทำงานของหน่วยงานของรัฐในระบบเครือข่ายสารสนเทศของกรมบัญชีกลาง ซึ่งรวมถึงนิติบุคคลที่ผู้ทำงานเป็นหุ้นส่วน ผู้จัดการ กรรมการผู้จัดการ ผู้บริหาร ผู้มีอำนาจในการดำเนินงานในกิจการของนิติบุคคลนั้นด้วย

7.6 มีคุณสมบัติและไม่มีลักษณะต้องห้ามตามที่คณะกรรมการนโยบายการจัดซื้อจัดจ้างและการบริหารพัสดุภาครัฐกำหนดในราชกิจจานุเบกษา

7.7 เป็นบุคคลธรรมดาหรือนิติบุคคลผู้มีอาชีพรับจ้างงานที่จัดจ้างดังกล่าว

7.8 ไม่เป็นผู้มีผลประโยชน์ร่วมกันกับผู้ยื่นข้อเสนอรายอื่นที่เข้ายื่นข้อเสนอ หรือไม่เป็นผู้กระทำการอันเป็นการขัดขวางการแข่งขันอย่างเป็นธรรมในการซื้อหรือจ้างครั้งนี้

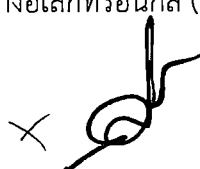
7.9 ไม่เป็นผู้ได้รับเอกสิทธิ์หรือความคุ้มกัน ซึ่งอาจปฏิเสธไม่ยอมขึ้นศาลไทย เว้นแต่รัฐบาลของผู้ยื่นข้อเสนอได้มีคำสั่งให้สละเอกสิทธิ์และความคุ้มกันเช่นนั้น

7.10 ผู้ยื่นข้อเสนอต้องไม่อยู่ในฐานะเป็นผู้ไม่แสดงบัญชีรายรับรายจ่ายหรือแสดงบัญชีรายรับรายจ่ายไม่ถูกต้องครบถ้วนในสาระสำคัญ ตามที่คณะกรรมการป้องกันและปราบปรามการทุจริตแห่งชาติ (ป.ป.ช.) กำหนด

7.11 ผู้เสนอราคาต้องไม่เป็นผู้ที่ถูกประเมินสิทธิผู้เสนอราคาในสถานะที่ห้ามเข้าเสนอราคาและห้ามทำสัญญาตามที่ คณะกรรมการว่าด้วยการพัสดุด้วยวิธีทางอิเล็กทรอนิกส์ (กพพ.) กำหนด

8. เกณฑ์การพิจารณา

การพิจารณาคัดเลือกข้อเสนอโดยใช้เกณฑ์ราคา (Price)

X 


สมศ.

9. ผู้รับผิดชอบ

ภารกิจประเมินและรับรองสถานศึกษาระดับอุดมศึกษา สำนักประเมินและรับรอง
โทร. 0 2216 3955 ต่อ 280 (สุชญา)
ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ : Suchaya.s@onesqa.or.th

ลงชื่อ

(ดร.สุชญา สังข์เจริญ)

ประธานกรรมการ

01 พ.ค.66 เวลา 15:45:00 Non-PKI Server Sign
Signature Code : RQA4A-EUAQQ-AyADg-ARAA5

ลงชื่อ

(นางสาวศุภรางค์ อินทุนท์)

กรรมการ

03 พ.ค.66 เวลา 08:56:36 Non-PKI Server Sign
Signature Code : NQA3A-DEARA-BGADM-AMABB

ความเห็นที่ 1

อนุมัติ

(ดร.ชนิษฐา ตังวารสิทธิชัย)

รองผู้อำนวยการ

2023/05/08 เวลา 13:35:23 , Non-PKI Server Sign , Signature Code : RABBA-EQAMQ-BBADc-AQgA5